

Brusel 18. listopadu 2025
(OR. en)

15487/25

**Interinstitucionální spis:
2025/0210 (BUD)**

FIN 1358

POZNÁMKA K BODU „A“

| | |
|-------------|---|
| Odesílatel: | Generální sekretariát Rady |
| Příjemce: | Rada |
| Předmět: | Společný návrh souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2026 – schválení |

1. V návaznosti na zasedání dohodovacího výboru konaná ve dnech 4., 14. a 15. listopadu 2025 bylo dosaženo dohody mezi Evropským parlamentem a Radou na společném návrhu, jak je stanoveno v čl. 314 odst. 5 SFEU.
2. Tento společný návrh a jeho přílohy byly dne 15. listopadu 2025 předloženy Evropskému parlamentu a Radě, přičemž Parlament i Rada mají od tohoto data čtrnáct dní na to, aby společný návrh a přílohy schválily (viz PŘÍLOHA); tyto se skládají z níže uvedených dokumentů uvedených v dodatku 1 až 5 k tomuto dokumentu:
 - souhrnné číselné údaje podle okruhů finančního rámce (viz dokument 15487/25 ADD 1);
 - číselné údaje v podobě „položka po položce“ pro všechny rozpočtové položky (viz dokumenty 15487/25 ADD 2 a ADD 3);
 - konsolidovaný dokument uvádějící číselné údaje a konečné znění všech položek změněných během dohodovacího jednání (viz dokumenty 15487/25 ADD 4 a ADD 5).

3. Dohodovací výbor rovněž souhlasil s prohlášeními uvedenými v příloze 2 k PŘÍLOZE nebo je vzal na vědomí.
 4. Rada se vyzývá, aby:
 - schválila společný návrh rozpočtu na rok 2026 ve znění uvedeném v PŘÍLOZE a v dodatcích 1 až 5 k tomuto dokumentu a
 - do zápisu z jednání vložila prohlášení, která byla dohodnuta nebo vzata na vědomí v souvislosti se společným návrhem uvedeným v příloze 2 k PŘÍLOZE.
-

IM 11489 2025
17-11-2025

EUROPEAN UNION
Conciliation Committee on the budget 2026

Brussels, 15 November 2025

President-in-Office of the Council of the European Union
175, rue de la Loi
B - 1048 Brussels

Dear President,

Based on Article 314(4) and (5) of the Treaty on the Functioning of the European Union (TFEU), and following information by the Council that it could not accept all the amendments adopted by the European Parliament on 22 October 2025 on the Council's position on the draft budget for 2026¹, the Conciliation Committee was convened for 28 October 2025, with a view to reaching agreement on a joint text.

The Conciliation Committee had at its disposal the following elements:

- draft budget proposed by the Commission (COM(2025) 300 final of 9 July 2025), as amended by letter of amendment No 1 (COM(2025) 851 final of 9 October 2025);
- Council's position on the draft budget (5 September 2025);
- European Parliament's amendments to the Council's position (22 October 2025).

Following meetings on 4, 14 and 15 November 2025 an agreement has been reached on 15 November 2025 on a joint text as provided for in Article 314(5) TFEU.

¹ See letter by the President of the Council of 22 October 2025.

In accordance with Point 24 of Annex 1 to the Interinstitutional Agreement of 16 December 2020¹, the joint text for the budget 2026 shall consist of this letter and the following documents taken together, which are recorded in Annex 1:

- line by line figures for all budget items and summary figures by MFF headings;
- a consolidated document, indicating the figures and final text of all lines that have been amended during the conciliation procedure;
- the list of the lines not amended with regard to the draft budget or the Council's position on it.

Pursuant to Article 314(6) TFEU, the joint text is hereby forwarded to the European Parliament and the Council, which shall each have a period of fourteen days from this day, in which to approve the text for the purposes of paragraphs 7 and 8 of the same Article.

The Conciliation Committee has also agreed on or taken note of the statements recorded in Annex 2 to this letter.

An identical letter is addressed to the President of the European Parliament.



Johan VAN OVERTVELDT
Co-chair



Nicolai WAMMEN
Co-chair

Annexes: List of documents forming part of the joint text

Statements

cc: Piotr SERAFIN, Commissioner for Budget, Anti-Fraud and Public Administration

¹ Interinstitutional Agreement of 16 December 2020 between the European Parliament, the Council of the European Union and the European Commission on budgetary discipline, on cooperation in budgetary matters and on sound financial management, as well as on new own resources, including a roadmap towards the introduction of new own resources (OJ L 433 I, 22.12.2020, p. 28).

ROZPOČTOVÝ PROCES NA ROK 2026
DOKUMENT Z DOHODOVACÍHO ŘÍZENÍ
SEZNAM DOKUMENTŮ, KTERÉ TVOŘÍ SOUČÁST SPOLEČNÉHO NÁVRHU
– ROZPOČET NA ROK 2026¹ –

Dokument č. 1: SOUHRNNÉ TABULKY

ČÍSELNÉ ÚDAJE PODLE OKRUHŮ VFR

ČÍSELNÉ ÚDAJE PODLE PROGRAMŮ

SCHVÁLENÉ PLÁNY PRACOVNÍCH MÍST PODLE ODDÍLŮ

Dokument č. 2: ČÍSELNÉ ÚDAJE PO JEDNOTLIVÝCH ROZPOČTOVÝCH
POLOŽKÁCH

Dokument č. 2.1: OSTATNÍ ODDÍLY

Dokument č. 2.2: ODDÍL III – KOMISE

Dokument č. 3: ZMĚNY PO JEDNOTLIVÝCH ROZPOČTOVÝCH POLOŽKÁCH

Dokument č. 3.1: OSTATNÍ ODDÍLY

Dokument č. 3.2: ODDÍL III – KOMISE

¹ Všechny dokumenty uvedené v této příloze budou zaslány pouze elektronicky.

ROZPOČTOVÝ PROCES NA ROK 2026
DOKUMENT Z DOHODOVACÍHO ŘÍZENÍ
PROHLÁŠENÍ

1. Společné prohlášení Evropského parlamentu a Rady ohledně prostředků na platby

Evropský parlament a Rada vyzývají Komisi, aby během roku 2026 nadále pozorně a aktivně sledovala provádění programů (zejména v podokruhu 2a a v souvislosti s rozvojem venkova). Za tímto účelem Komisi vybízejí, aby včas předložila aktualizované číselné údaje o současném stavu a odhady týkající se prostředků na platby v roce 2026.

Evropský parlament a Rada Komisi vyzývají, aby v případě, že z číselných údajů vyplýne, že prostředky uvedené v rozpočtu na rok 2026 nepostačují k pokrytí odůvodněných potřeb, předložila co nejdříve vhodné řešení, mimo jiné návrh opravného rozpočtu, tak aby Evropský parlament a Rada mohly v souvislosti s odůvodněnými potřebami co nejdříve a bez zbytečného prodlení přijmout veškerá nezbytná rozhodnutí. Evropský parlament a Rada vezmou v příslušných případech v úvahu naléhavost dané záležitosti a osmítýdenní rozhodovací lhůtu zkrátí, bude-li to považováno za nezbytné. Totéž se uplatní obdobně, pokud z číselných údajů vyplýne, že prostředky uvedené v rozpočtu na rok 2026 jsou vyšší, než je potřeba.

2. Jednostranné prohlášení Komise ohledně agentur

Aby se zajistilo, že agentury budou plnit své mandáty nákladově nejefektivnějším způsobem, Komise uznává, že při posuzování rozpočtových potřeb agentur musí být i nadále mimořádně pozorná a zároveň musí usilovat o efektivnost a racionalizaci.